

# IMAGE időkapcsoló

Az IMAGE időkapcsoló az egyes állomások (köröket) előre beállított program szerint automatikusan kapcsolja be ill. ki, vagyis az öntözést távollétünk esetén is végrehajtja. Jól beállított öntözési idők segítségével kertünk növényei egészségesebbek és szebbek lesznek. Így a programozható időkapcsoló megszabadít az öntözés kötelező nyûgétõl, s felszabaduló idõnkben még jobban élvezhetjük kertünk szépségét.

## Jellemzõk:

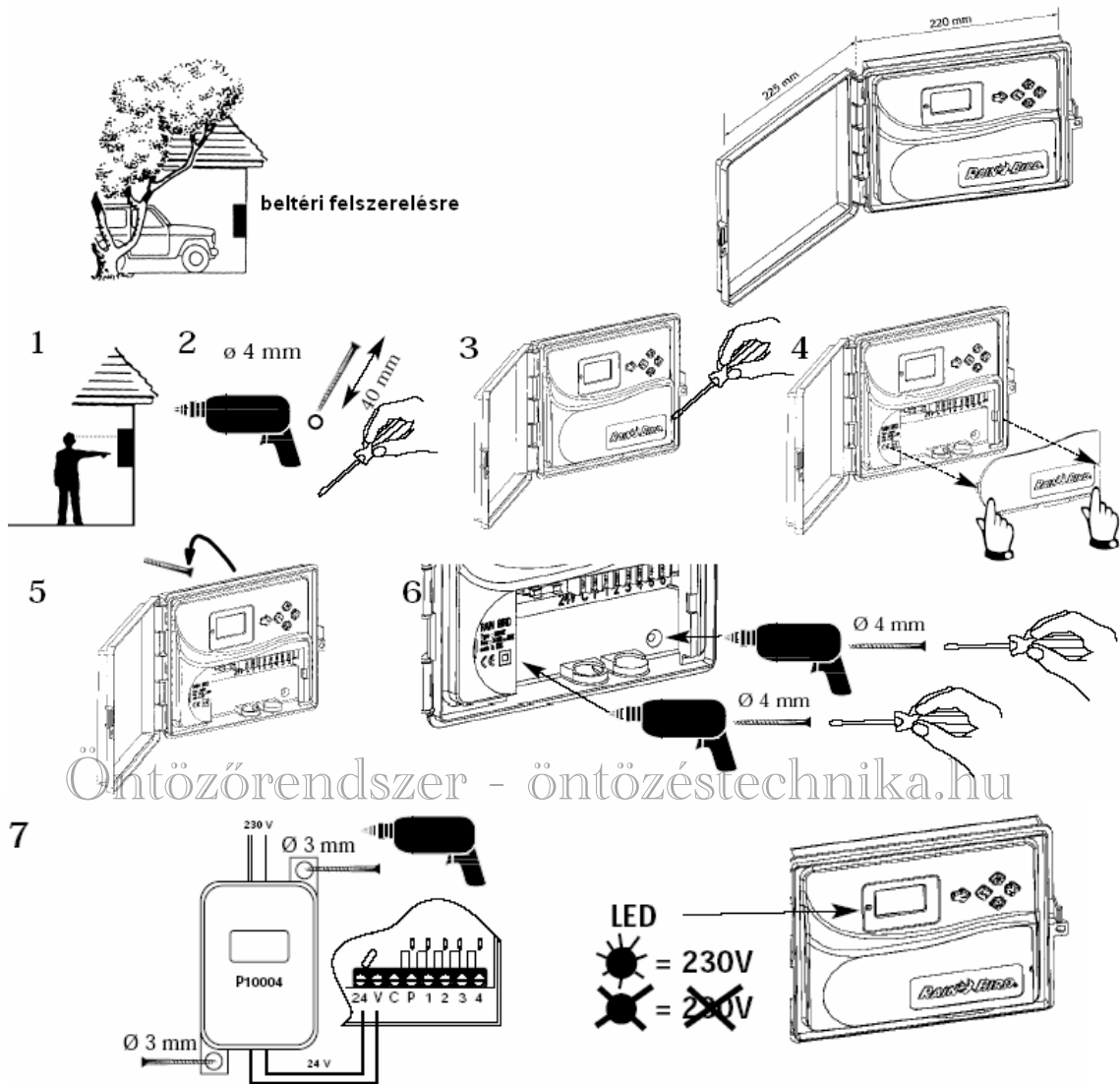
- Folyadékkristályos kijelzõ, melyen ábrák teszik egyszerűvé a programozást
- Két program: A és B
- Állomások mûködési (öntözési) ideje: 1 perc - 4 óra, egy perces lépcsõkkel
- Napi 8 indítási lehetőség
- 5 programozó nyomógomb
- Központi szelep vagy szivattyú mûködtetési lehetőség
- Beépített akkumulátor, hogy áramkimaradás esetén megõrizze a programot. A villogó jel a kiegészített biztosítékot mutatja.
- Beépített öntözõprogram (rossz akkumulátor vagy hosszú áramkimaradás esetére): az áramkimaradás megszûnte után nyolc órával kezdõdõen minden állomást naponta 10 percre bekapcsol
- Az IMAGE időkapcsoló 24 Volt váltóárammal mûködõ mágnesszelepeket tud kapcsolni, melyek maximális áramfelvétele 0.30Amper. Az összes RAIN BIRD gyártmányú mágnesszelep megfelel fenti követelményeknek. A teljes elektromos terhelés (szelepek és szivattyú relé) nem léphet túl a 0.5 Ampert. Túlterhelés esetén kiegészített a biztosíték.

Öntözõrendszer - öntözéstechnika.hu

## SZERELÉSI ÚTMUTATÓ

### ELHELYEZÉS

Az IMAGE vezérlõt belsõ térben, a falra szereljük, ahol 220 V-os szabványos, biztosítékkal védett elektromos csatlakozási lehetõséget tudunk biztosítani.



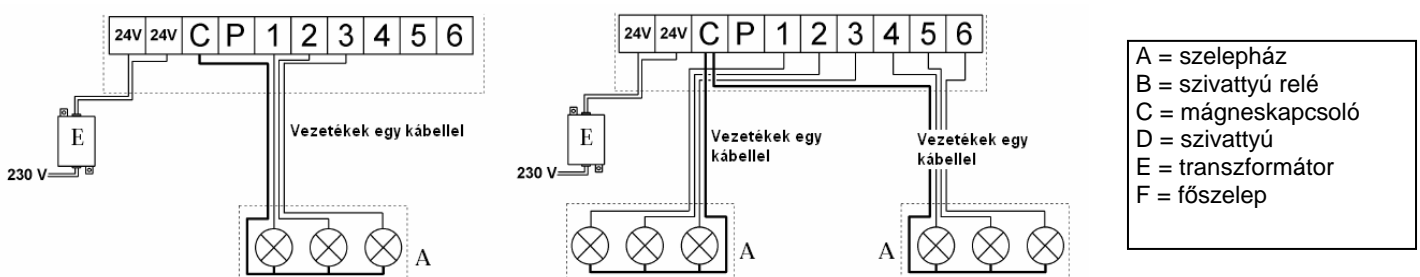
## 1. A transzformátor bekötése

A transzformátort az időkapcsoló mellett helyezük el. A piros színű vezetékét csatlakoztassuk a 220 V-os hálózatra. A fekete vezetékét illesszük az időkapcsoló "24V" jelű csatlakozójához.

Transzformátor: 220/24V; 18VA; 50Hz

## 2. Mágnesszelepek bekötése

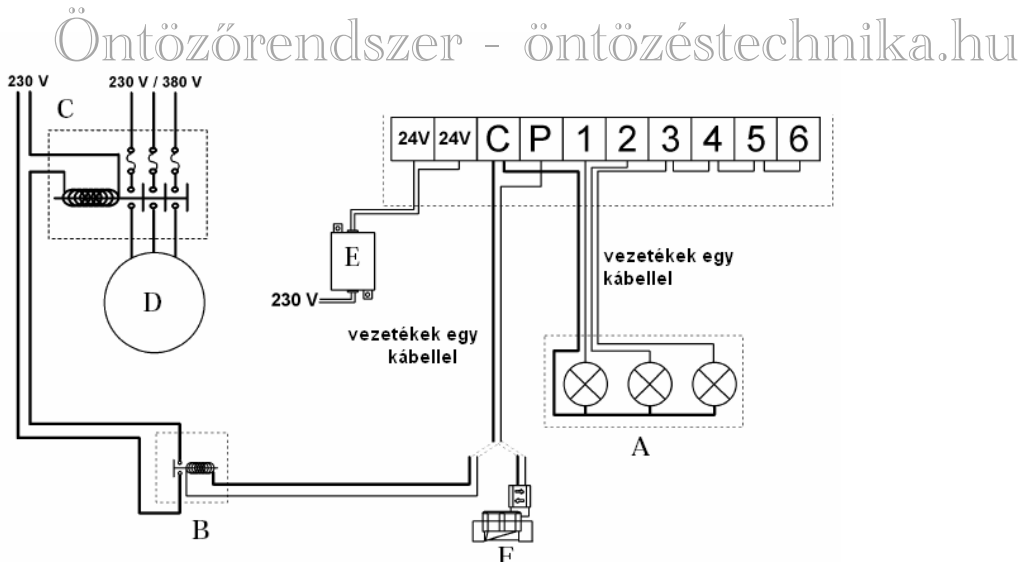
Állomásonként 1db RAIN BIRD mágnesszelepet és egy főszelepet vagy szivattyúindító relét köthetünk az időkapcsolóhoz. Megfelelő méretű, föld alá is fektethető, kettős szigetelésű kábellel kössük össze az időkapcsolót a mágnesszelepekkel. Minden elektromos toldásnak vízállónak kell lennie. Használjunk DBM vagy DBY vízmentes csatlakozót!



### 3. Szivattyú vagy főelzáró mágnesszelep bekötése

A "P" jelű csatlakozó a szivattyú reléjének vagy pedig a főelzáró mágnesszelepnek a bekötésére szolgál. A "P" csatlakozón akkor van feszültség, ha bármelyik állomás működik. A maximális áramfogyasztás nem haladhatja meg a 0.5A-t.

Javasolt relék: FINDER 55-1, HAGER E123-01 vagy ezekkel egyenértékű.



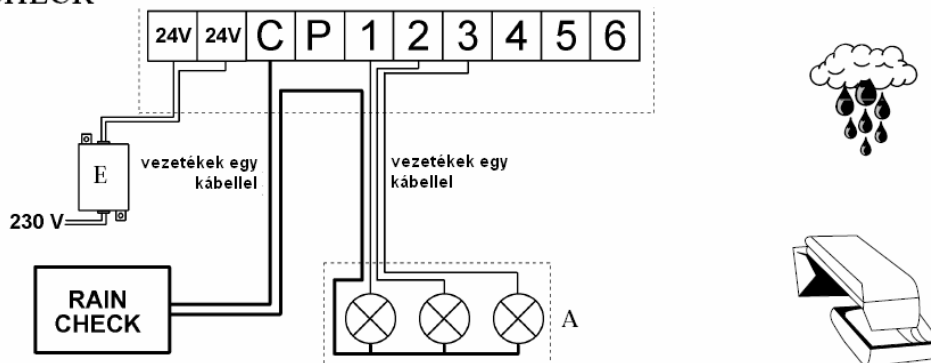
#### FONTOS:

Annak érdekében, hogy megakadályozzuk a szivattyú károsodását, minden olyan csatlakozót, melyhez nem kötöttünk mágnesszelepet, valamelyik mágnesszeleppel össze kell kötni. A beépített gyári program minden állomást naponta 10 percre bekapcsol. Ennek működése során a program azt az állomást is bekapcsolja, melyhez nem csatlakozik mágnesszelep. Ilyen esetben a szivattyú működik, de mivel egy mágnesszelep sincs nyitva, nincs vízszállítás. Ez a szivattyú túlmelegedését és tönkremenetelét okozhatja!

### 4. A Rain Check bekötése

A Rain Check egy automatikusan működő, elektromos félvezetőkből álló berendezés, mellyel a fölösleges öntözést elkerülhetjük. A Rain Check az oldalán lévő csuszkával beállítható érzékenységnek megfelelően esőben letiltja az öntözést. (lásd a kapcsolási ábrát)

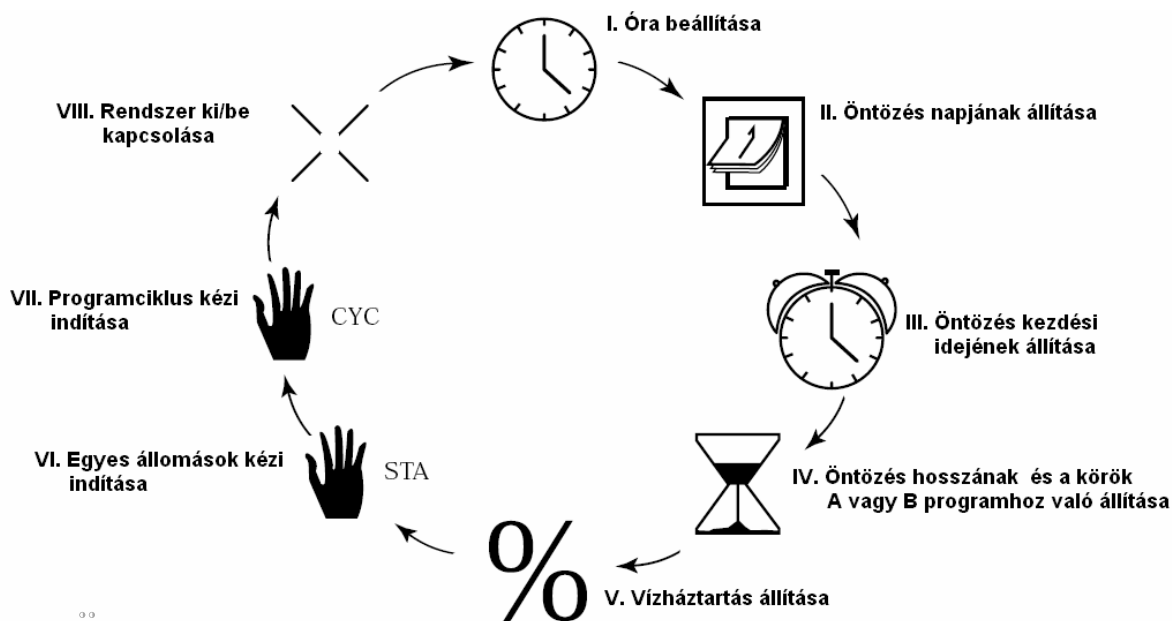
#### RAIN CHECK™



## PROGRAMOZÁS

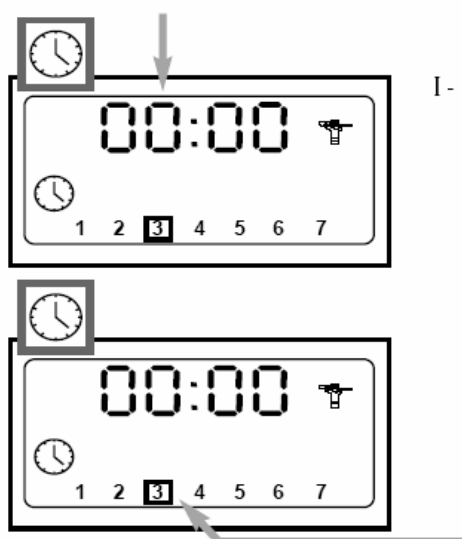
- Az IMAGE program ozásakor 8 funkciót (menüt) programozhatunk. A nyíl ismételt lenyomásával a 8 menü ábrája sorban megjelenik a kijelzőn.
- A programozás során a beállított érték automatikusan elraktározódik ha továbblépünk a következő ábrához a → megnyomásával.

A kijelzőn ábrák segítik a programozást valamint a gyors eligazodást. Ha valamelyik funkciót keressük, akkor a → megnyomásával juthatunk el a kívánt menühöz.



Öntözőrendszer - öntözéstechnika.hu

### I. AZ ÓRA BEÁLLÍTÁSA



#### A) Nap és óra beállítása

Használjuk a +/ON és a -/OFF gombokat a beállításhoz. A gomb ↻ tartós lenyomásával (min. 2 sec.) a beállítás gyorsítható.

#### B) Ciklusidőn belüli mai nap beállítása

Ha a ciklusidő 5, 3, vagy 2 nap, akkor a mai napot tetszés szerint bármelyik napra állíthatjuk. A gomb benyomásával mozgathatjuk a mai napot jelző keretet.

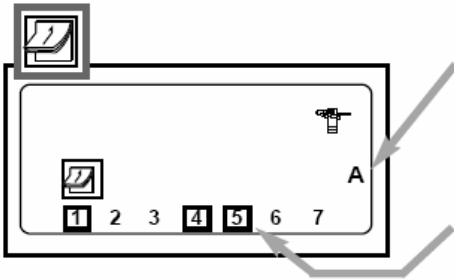
#### C) Heti nap beállítása (7 napos ciklus esetén)

Nyomjuk meg a ↻ gombot mindaddig, míg a mai napnak megfelelő számra nem ugrik a keret a kijelző alján. Hétfő=1, Kedd=2, stb.

Például ha szerda van, a keret a 3-as számra kerül.

Öntözőrendszer - öntözéstechnika.hu

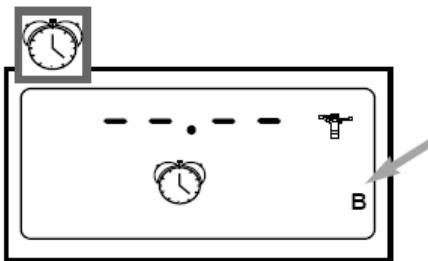
## II. ÖNTÖZÉS NAPJÁNAK BEÁLLÍTÁSA (Mely napokon öntözzünk?)



Válasszuk ki a kívánt programot az A/B gombbal. A gombbal ↻ mehetünk a hét egyik napjára a másikra (1-től 7-ig, ahol 1=hétfő). A +/ON és a -/OFF gombokat használjuk az öntözés napjának be- vagy kikapcsolására. A -/OFF gomb lenyomásával a szám körüli keret eltűnik, s azon a napon nem lesz öntözés.

Ha valamelyik napon öntözni szeretnénk, akkor megjelenünk a megfelelő napra, s nyomjuk meg a +/ON gombot. Ismételjük meg a fentieket a másik programra is.

## III. ÖNTÖZÉS KEZDÉSI IDEJÉNEK BEÁLLÍTÁSA (Hány órákor kezdődjön az öntözés?)



A beprogramozott öntözési ciklust naponta maximum 8-szor indíthatjuk el, elsősorban ha többszöri rövid locsolást szeretnénk. Mindegyik elindítás után a program egymás után bekapcsolja a magasszelepeket, a beállításnak (IV. pont) megfelelően. Állítsuk most be a kezdési időt.

Válasszuk ki a kívánt programot az A/B gombbal. Használjuk a +/ON és a -/OFF gombokat a kezdési időpont beállítására. A beállítás után nyomjuk meg a ↻ gombot, ha többször akarunk egy nap öntözni. Ismételjük meg a fenti beállítást.

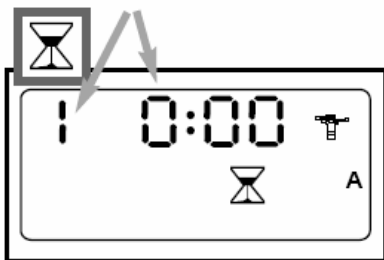
Öntözőrendszer - öntözéstechnika.hu

Nyomjuk meg a → gombot, hogy a beállítást eltároljuk és a következő menüponthoz jussunk.

Megjegyzés: Nincs szükség mind a nyolc kezdési idő beállítására! Az IMAGE időrendi sorrendben automatikusan elraktározza a 00:00 és 23:59 közötti kezdési időket.

Kezdési idő törlése: nyomjuk meg úgy a ↻ gombot, hogy lenyomás után a törölni kívánt kezdési idő jelenjen meg a kijelzőn. Tartsuk lenyomva a gombot legalább 2 másodpercig, mire a kezdési idő törlődik.

## IV. ÖNTÖZÉS HOSSZÁNAK ÁLLOMÁSONKÉNTI BEÁLLÍTÁSA (Mennyi ideig öntözzünk?)

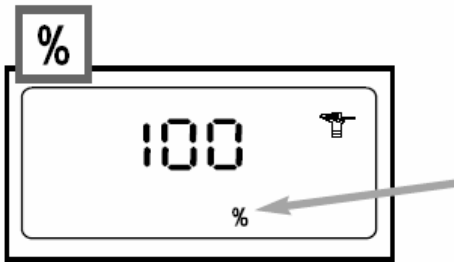


Az állomás (kör) száma a kijelző bal oldalán jelenik meg.

Használjuk a +/ON és a -/OFF gombokat az öntözés hosszának beállítására 1 perc és 4 óra időtartam között, 1 perces közzel. Mindegyik állomáshoz egy programot (A vagy B) kell rendelni az A/B gomb segítségével. A gomb lenyomásával a következő állomáshoz juthatunk.

Megjegyzés: Ha a programok egymással átfedésben vannak, s az első öntözés még tart, amikor bekapcsolna a következő öntözési ciklus, akkor az időkapcsoló elhalasztja az öntözést, s csak az első ciklus teljes befejezése után indul el a második öntözési ciklus.

## V. VÍZHÁZTARTÁS ÁLLÍTÁSA (SZEZONÁLIS BEÁLLÍTÁS)

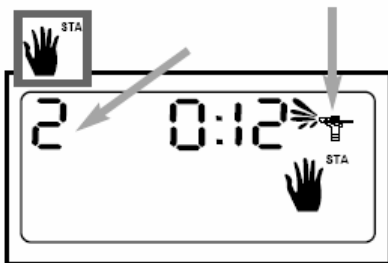


Az időkapcsoló egy olyan funkcióval is rendelkezik, mely mindkét programban (A és B) a beállított öntözési időket 0 és 200% között arányosan megváltoztatja anélkül, hogy az öntözési időket egyesével kellene átállítani. Ennek előnye abban mutatkozik meg, hogy az évszaknak megfelelő módosításokat egyetlen egy gomb átállításával hajthatjuk végre. A 100%-os érték mellett az öntözés tényleges hossza megegyezik a beállított értékkel (lásd előző pont). Ha az időjárás miatt a hidegebb hónapokban csökkenteni akarjuk az öntözések hosszát, akkor a -/Off gombbal százalékosan lecsökkenthetjük az összes kör öntözési idejét. A nyári hónapokban a +/On gombbal 10%-os lépcsőkben megnövelhetjük az öntözések idejét.

Példa: Az előző pontnál 10 percre beállított öntözési idő, és 140%-os szezonális beállítás mellett a tényleges öntözési idő 14 perc lesz.

Ez a funkció nem változtatja meg a IV. pontban beállított időket, azonban az ⌚ állásban egy % jel mutatja ennek használatát. Kikapcsoláshoz a % menüpontnál állítsuk 100%-ra az értéket.

## VI. EGYES ÁLLOMÁSOK KÉZI INDÍTÁSA

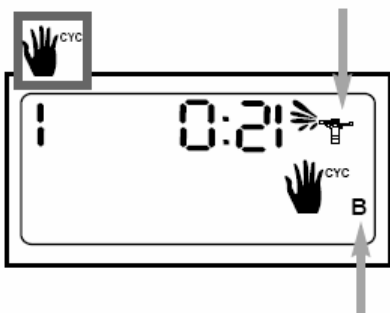


A kijelző bal oldalán az állomás száma látható (például 2-es állomás).

A ↻ gombbal léphetünk a következő állomásra. Például ha a 2-es állomást akarjuk kézzel indítani, úgy a gombot addig nyomjuk, míg a kijelzőn a 2-es szám meg nem jelenik. Ekkor nyomjuk meg a +/ON gombot. Az öntözés elkezdődik, és a kijelzőn ezt egy villogó szórófej mutatja. A kijelző a még hátralévő öntözési időt mutatja, mely 1 percenként csökken. Ha az öntözést abba akarjuk hagyni, nyomjuk meg a -/OFF gombot. A kijelzőn a villogás abbamarad.

Megjegyzés: Ebben a funkcióban (egyes állomások kézi indítása) a szezonális beállításnak nincs hatása.

## VII. PROGRAMCIKLUS KÉZI INDÍTÁSA



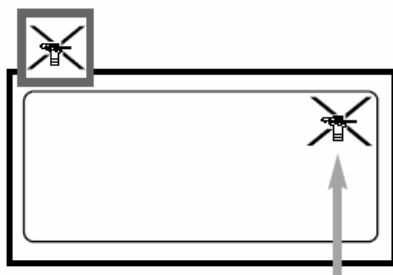
A ciklus az állomások programozás szerinti hosszúságú, egymást követő működtetését jelenti. Az A/B gombbal válasszuk ki a működtetni kívánt programot. A +/ON gombbal indítsuk el az öntözési ciklust. A kijelzőn a szórófej víz sugara villogni kezd, az öntözés elkezdődött. Az 1. állomás száma és a hozzá tartozó, még hátralévő öntözési idő jelenik meg a kijelzőn. A többi állomás a programnak megfelelően egymás után jelenik meg a kijelzőn. A szezonális beállítás (V. pont) használata esetén a % jel valamint a ténylegesen még hátralévő öntözési idő látható a kijelzőn. Ha a ciklus lejárt előtt az öntözést be akarjuk

fejezni, úgy nyomjuk meg a -/OFF gombot. Az időkapcsoló ekkor visszatér az óra funkcióba.

**MEGJEGYZÉS:** Ha az időkapcsoló az Off (kikapcsolt) állapotában van (nem villogó X a szórófejen), akkor a rendszer se nem automatikusan, sem pedig kézi indításra nem kapcsol be (lásd VIII. pont).

## Öntözőrendszer - öntözéstechnika.hu

### VIII. RENDSZER KI/BE KAPCSOLÁSA



Alapbeállításban az időkapcsoló bekapcsolt helyzetben van. Lehetőség van az öntözés leállítására (pld. esős időszak esetén) anélkül, hogy a beállított öntözési időket meg kellene változtatni. Menjünk a m enüben ahhoz az ábrához, m elynél a szórófejnél egy villogó X látható. Az öntözés kikapcsolásához nyomjuk meg a -/OFF gom bot. Ekkortól az X nem villog. Ha ezután a → lenyomásával más menühöz megyünk, úgy a kijelzőn - egy menü kivételével - a nem villogó X látható. Ekkor sem automatikus sem pedig kézi indítás nem történik. Ha vissza akarunk térni az öntözéshez, a → lenyomásával menjünk el a villogó X-et mutató menühöz. Nyomjuk meg a +/ON gombot, mire az X eltûnik.

#### **HA AZ ÖNTÖZÉS NEM INDUL EL:**

- Van-e feszültség az időkapcsolón? Világít-e a kijelzőtől balra lévő kis lámpa?
- Van-e beprogramozott öntözési idő? Ha nincs, írjunk be!
- Van-e víz? Nincs esetleg a főelzárócsap lezárva?
- Van-e víz az esőérzékelőben? Ha van, öntsük ki!
- Nem sérült-e meg az esőérzékelő és a vezérlő közötti kábel?
- Nem égett-e ki az időkapcsolóban lévő biztosíték? Ha igen, szüntessük meg a rövidzárlatot, s utána pótoljuk a biztosítékot!

Ha az öntözés "össze-vissza" történik, akkor valószínűleg egy hosszabb áram szünet volt (például télen kikapcsoltuk az időkapcsolót), s a gyárilag beépített program lépett működésbe. A gyári program az áram szünet megszűnte után 8 órával 10-10 percre minden egyes kört bekapcsol, s ez minden nap ismétlődik. Ha valamilyen programot beállítunk az időkapcsolón, akkor a gyári program nem működik.

## TANÚSÍTVÁNY AZ EURÓPAI KÖVETELMÉNYEKNEK VALÓ MEGFELELŐSÉGRŐL

Alulírott tanúsítom, hogy az IMAGE öntözési vezérlő megfelel a 72/23/CEE és 93/68 európai elektromos biztonsági és a 89/336/CEE, 93/31/CEE valamint a 93/68/CEE elektromágneses Európai Követelményeknek.

A műszaki előírásoknak megfelelő szabványok a következők:

EN 60065 elektromos biztonsági,

EN 50081-1 ed92 és az EN50082-1 ed92 interferencia valamint interferencia ellenállás.

Általános információ az Image időkapcsolóról megtalálható a sorkapcsok bal oldalánál.

Az IMAGE vezérlő egyfázisú 230V~, 50Hz árammal működik.

Aix en Provance,  
2000 szeptember 13.

Igazgató  
RAIN BIRD EUROPE

Öntözőrendszer - öntözéstechnika.hu

### Ismertető a Rain Bird cégről

A **Rain-Bird** cég az USA egyik legnagyobb és legrégebbi öntözőberendezéseket gyártó cége. Több mint 60 éve, 1933-ban önként vállalták a világ első impulzus szórófejét, s mai modern szórófejek többsége is ugyanezen az elven működik. A műszaki fejlesztést ma is folytatják, melynek eredménye a kereskedelemben kapható legszélesebb skálájú öntözőcsalád. A technikai színvonalat, árat, karbantartásigényt valamint élettartamot figyelembe véve a világ legjobb díszkert, park valamint golfpálya öntözőrendszere a *RAIN BIRD* cégnek van. Ennek egy példája a mozgó alkatrészek kenése, mely szinte egyedülálló módon vízzel történik. Más cégek termékeinél a kenést olaj biztosítja, melyet az öntözővíz fokozatosan lemos, s így azt rendszeresen pótolni kell, valamint az olaj kismértékű környezetszennyezést is okoz.

A **Technoconsult Kft.** 1989 óta a Rain Bird magyarországi képviselője valamint termékeinek forgalmazója. A legnagyobb budapesti öntözőrendszert, két golfpálya és a Kincsem Park galopp pálya öntözését a Technoconsult Kft. telepítette, ahol az öntözés vezérlése központi számítógéppel történik. A cégnek számos helyen működnek öntözőrendszerei a megrendelők nagy megelégedésére. A Technoconsultnál mindenfajta öntözési problémára megoldást találhat.